

LA COMPETENCIA INTERCULTURAL EN LA OPINIÓN DE LOS ALUMNOS DE ITALIANO DE LA UJAT

Sandra Daniela Valladares Olán¹, Paola Esmeralda Hernández Muñoz²,
Elia Margarita Cornelio Marí³ y Gladys del Carmen Medina Morales⁴

DOI: 10.19136/cz.a18n37.6639

Resumen

Aprender un idioma va más allá de memorizar estructuras gramaticales o vocabulario: implica también comprender el contexto sociocultural en el que se usa. En este artículo se indaga la opinión que tienen los estudiantes de italiano de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco respecto a la competencia intercultural (CI), entendida como la habilidad de entablar una comunicación de manera efectiva con personas que tienen una raíz cultural diferente. Para lo anterior, se aplicó una encuesta en línea que obtuvo 183 respuestas. El resultado más destacable es el consenso que existe entre los estudiantes sobre la importancia de la CI (99.5%). En este sentido, 86% afirmó que las enseñanzas que obtiene en su curso de italiano le permitirán adquirirla. Además, 71% de los encuestados dijo que el aula es el lugar donde más se aprende sobre la cultura

1 Egresada de la Licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Correo electrónico: machacream24@gmail.com

2 Doctora en Lenguas, Culturas, Sociedades Modernas y Ciencias del Lenguaje por la Universidad Ca' Foscari de Venecia. Docente de italiano en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Correo electrónico: paola.hernández@ujat.mx

3 Doctora en Comunicación, Tecnologías y Sociedad por la Universidad de Roma "La Sapienza". Docente de las licenciaturas en Comunicación e Idiomas en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Miembro del Sistema Nacional de Investigadoras e Investigadores CONAHCyT, nivel I. Correo electrónico: elia.cornelio@ujat.mx

4 Doctora en Educación por la Universidad del Sur. Docente de la licenciatura en Educación en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Miembro del Sistema Nacional de Investigadoras e Investigadores CONAHCyT, nivel I. Correo electrónico: gladys.medina@ujat

italiana y 46% indicó que su profesor dedica al menos la mitad de la clase a enseñar aspectos culturales. Se confirma que la mayoría de los estudiantes se interesan en conocer sobre las complejidades culturales que entran en juego al momento de enfrentarse a un evento comunicativo. Estos resultados abren un horizonte de oportunidad que invita a fortalecer la CI en la enseñanza del italiano en la UJAT. Palabras clave: competencia intercultural, italiano como lengua extranjera, aprendizaje de idiomas, estudiantes de italiano.

Introducción

La lengua italiana es considerada una lengua de cultura, de estudio y de trabajo (IICMessico, 2025). En total, cerca de 67 millones de personas hablan italiano en el mundo, ya sea como primera o como segunda lengua (Most Spoken Languages ..., 2024). Entre estos se cuentan los 6.5 millones de italianos que residen en el extranjero (ANPR, 2025), así como los hablantes que forman parte de la diáspora de origen italiano asentada alrededor del mundo, que tiene gran presencia en los Estados Unidos, Brasil, Argentina, entre otros países.

El italiano tiene el estatus de idioma oficial en Italia, Suiza, San Marino y la Ciudad del Vaticano. Igualmente, es considerado idioma minoritario en la región de Istria Occidental de Croacia y Eslovenia.

La República Italiana, de hecho, es el tercer país más poblado de la Unión Europea, con casi 59 millones de habitantes (ISTAT, 2025), y es hogar de innumerables atractivos turísticos, lo que lo hace una de las metas preferidas de los viajeros internacionales. También es el país de origen de marcas e industrias

con presencia global como Fiat, Ferrari, Alfa Romeo, Prada, Dolce & Gabbana, Valentino, Eni, Barilla, Ferrero Rocher, entre muchas otras en múltiples sectores productivos, desde la moda hasta la industria automotriz.

El italiano es uno de los idiomas más estudiados en el mundo, apareciendo de manera consistente entre los primeros diez lugares. Según el más reciente reporte de la plataforma de enseñanza en línea Duolingo, el italiano es el sexto idioma más estudiado entre sus millones de usuarios, solamente detrás del inglés, español, francés, alemán y japonés (Blanco, 2024). Se calcula que ocho millones de personas en el mundo se encuentran aprendiendo italiano (Bashir, 2024).

Actualmente, el idioma italiano se enseña en universidades públicas y privadas en todo nuestro país, así como en el Instituto Dante Alighieri y en el propio Instituto Italiano de Cultura de la Ciudad de México. Hace 20 años, el italiano era la tercera lengua más enseñada en el territorio mexicano (Bizzoni, 2005). En 2011, tan solo en la Universidad Nacional de México (UNAM) había 4 mil estudiantes inscritos en los cursos de italiano, posicionándose como la segunda lengua extranjera, después del inglés (Bello, 2011).

En el Estado de Tabasco, el italiano puede estudiarse tanto en institutos privados (por ejemplo, la Escuela de Idiomas Berlitz), como en los centros de idiomas adscritos a la Universidad Tecnológica de Tabasco (UTTAB) y la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT). En esta última se focaliza el presente trabajo de investigación.

La UJAT es actualmente el centro de enseñanza de lengua italiana más importante de Tabasco y uno de los principales en la región sureste de México. Esta universidad ofrece cursos para aprender el idioma dirigidos tanto al público en general como

a nivel licenciatura. En el primer caso, existe el Curso de Italiano en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE), que consta de seis semestres, teniendo como meta adquirir un nivel intermedio de competencia en el idioma. Este curso tiene más de 40 años de existencia, pues comenzó a ofrecerse de manera continua desde septiembre de 1978 (Corres y Ayala, 2008). Los estudiantes de italiano del CELE incluyen tanto alumnos de la UJAT como público en general, quienes pueden inscribirse a partir de los 15 años de edad.

Por otra parte, el estudio de italiano a nivel licenciatura, se ofrece como un área de especialidad dentro de la Licenciatura en Idiomas (LI). Este es un programa académico escolarizado de cuatro años de duración, en el que se incluye la enseñanza de siete semestres de lengua italiana, para los alumnos que así lo escojan (DAEA, 2018).

Si se conjunta la matrícula de la LI con la del CELE, aproximadamente 350 jóvenes y adultos son estudiantes de italiano en la UJAT: 104 de ellos están inscritos en el CELE, mientras que alrededor de 250 estudian italiano en la LI. Con esta matrícula, la UJAT se convierte en un caso de estudio relevante que brinda la oportunidad de observar procesos y factores que inciden en la enseñanza del idioma italiano a hispanohablantes en México. Uno de estos factores es la manera en que la competencia intercultural se aborda en la enseñanza del italiano.

No existen muchas publicaciones en México que aborden la competencia

intercultural desde el punto de vista de los estudiantes. En esta categoría resaltan los trabajos de Nigra (2020, 2021), quien exploró hasta qué punto los estudiantes están desarrollando o mejorando sus competencias interculturales a través del aprendizaje de un tercer idioma. Aunque Nigra incluía a estudiantes de italiano en su estudio, no se concentraba en ellos exclusivamente. Por otra parte, en la UJAT también se han realizado estudios sobre la competencia intercultural. Valencia Ramos (2020) analizó la manera en que ésta se encuentra contemplada en el currículo de la Licenciatura en Idiomas, mientras que Alfaro García y sus colegas (2024), además de analizar el plan de estudios también hicieron entrevistas a docentes. En los siguientes apartados se ofrecen apuntes preliminares sobre los aspectos culturales en el aprendizaje de idiomas, que permitan adentrarse en la problemática.

La importancia de la cultura y su relación con el lenguaje

La relación entre la lengua y la cultura es prácticamente simbiótica: la lengua actúa como vehículo de comunicación que permite al ser humano expresar su entorno, y este entorno está determinado por aspectos culturales que, a su vez, influyen en la lengua. Una persona al comunicarse transmite valores, creencias, formas de pensar y tradiciones compartidas por su sociedad. Todo lo que se emite tiene como base la cultura a la que se pertenece. De hecho, la teoría del relativismo lingüístico de Sapir-Whorf hace una reflexión sobre cómo las palabras y estructuras lingüísticas pueden modelar nuestras categorías mentales, afectando la percepción del mundo (Whorf, 1956). Uno de los ejemplos que proporciona Whorf es el de los pueblos inuit, que viven en regiones árticas y utilizan varias palabras distintas para describir los diversos tipos de nieve que forman parte de su vida cotidiana (Whorf, 1956). Para



ellos, no toda la nieve es igual, y su idioma les permite distinguir detalles que en otras lenguas podrían pasar desapercibidos. Un ejemplo local se encuentra en Tabasco, donde a las tortugas se les nombra según su especie —como pochitoque, guao, hicotea o mojina—, mientras que para muchos mexicanos simplemente son “tortugas”. Esta distinción refleja cómo la cultura influye en el lenguaje: en una región donde las tortugas forman parte del entorno cotidiano, de la tradición y de la alimentación, el idioma se enriquece con términos específicos que responden a esa realidad cultural. El lenguaje, por tanto, no es solo una herramienta para comunicarse, sino también un reflejo de lo que una comunidad valora, conoce y vive. Entonces la realidad será percibida de acuerdo con el cristal cultural con que se mire.

La cultura se manifiesta en todos los aspectos de la vida, desde la concepción del tiempo y el espacio, hasta el uso de los objetos cotidianos. Por supuesto, también se expresa en el uso del lenguaje verbal y no verbal (Balboni & Caon, 2015). De ahí la relevancia de tomarla en consideración cuando se enseña un nuevo idioma.

La perspectiva intercultural en la enseñanza de lenguas

En la enseñanza de lenguas extranjeras, reconocer la conexión entre lenguaje y cultura es fundamental, porque aprender un idioma va más allá de memorizar estructuras gramaticales o vocabulario: implica también comprender el contexto sociocultural en el que se usa. La enseñanza de lenguas extranjeras ha pasado del método gramatical al método comunicativo, en donde el principal objetivo es que los alumnos puedan comunicarse con personas en el idioma extranjero que estén aprendiendo. Sin embargo, la comunicación implica no sólo estructurar oraciones correctas o pronunciar bien, sino que tiene en cuenta el contexto y la cultura de quién sea el interlocutor. De no ser así, se interrumpiría la comunicación y la intención del mensaje podría perderse.

El método comunicativo también ha evolucionado y la competencia intercultural va un paso más allá de la competencia comunicativa (Hymes, 1972), ya que la primera se centra en los aspectos lingüísticos y aunque el factor sociocultural es relevante, aún pretende que el estudiante tome como modelo al hablante nativo, dejando atrás la cultura y la identidad del aprendiz de lenguas. En cambio la competencia intercultural o competencia comunicativa intercultural (Byram, 1997) pretende que el alumno de idiomas desarrolle una conciencia crítica de su cultura y la cultura de la lengua que aprende sin abandonar su propia identidad.

De esta manera el estudiante se convierte en un mediador cultural capaz de tomar su experiencia de vida para comunicarse con personas de otro país con empatía, evitando los malentendidos, negociando significados y enriqueciendo su visión del mundo mientras aprende.

La educación intercultural busca que los estudiantes sean receptivos a otras culturas dejando atrás las preconcepciones que puedan crear intolerancias. Busca además evitar malentendidos debido a los antecedentes culturales de los hablantes ya que se propone ampliar el pensamiento crítico sobre las diferencias y similitudes entre la cultura meta y la cultura de origen. De igual manera, tiene como intención que los estudiantes sean conscientes sobre el hecho de que las culturas no son estáticas, sino que van evolucionando por diferentes factores, como por ejemplo el cambio generacional o los cambios en la estructura social. También se pretende que los alumnos comprendan que el aprendizaje cultural se desarrolla durante toda la vida y no sólo se limita a lo que aprenden en el salón de clases.

La competencia intercultural es la habilidad que un hablante de comunicar de manera efectiva con un interlocutor que pertenece a una cultura diferente (Balboni & Caon, 2015). Existen varios modelos para el desarrollo de la competencia intercultural en el área de lenguas extranjeras (veR

Balboni & Caon, 2015; Byram, 1997; Deardorff, 2004; Fantini, 2019). Entre estos modelos hay diferencias metodológicas; sin embargo, comparten elementos esenciales que los hacen complementarios en el ámbito de la enseñanza de idiomas. Todos coinciden en que el aprendizaje de una lengua extranjera no se limita al dominio de la gramática, sino que también supone adentrarse en una forma diferente de comprender y experimentar la realidad. En este sentido, destacan la importancia de actitudes como la empatía, la apertura, la curiosidad y el respeto hacia otras culturas. Además, subrayan que la competencia intercultural no se desarrolla de manera automática, sino de forma gradual, a través de experiencias, reflexión y práctica. Estos modelos también reconocen que el conocimiento cultural debe ir acompañado de habilidades comunicativas y cognitivas, como la capacidad de interpretar, comparar y adaptarse a los diferentes contextos culturales. Por último, todos ellos buscan promover una enseñanza de lenguas que fomente el diálogo, la conciencia crítica y la convivencia intercultural.

Tomando en consideración la importancia de aplicar una perspectiva intercultural en la enseñanza del italiano como lengua extranjera, este estudio se enfoca en los estudiantes de italiano de una universidad pública ubicada en el sureste de México, un grupo que ha sido escasamente abordado en las investigaciones sobre competencia intercultural. La elección de esta lengua extranjera resulta especialmente relevante, ya que, al no tratarse de un idioma hegemónico como el inglés, permite explorar con mayor profundidad las percepciones del alumnado respecto a la importancia que otorgan a la dimensión intercultural en su formación.

Al tiempo que identifica las opiniones de esta población estudiantil, esta investigación también ofrece elementos valiosos para enriquecer la enseñanza del italiano, tanto en la Licenciatura en Idiomas como en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la universidad.

Ante la necesidad de conocer los puntos de vista de los alumnos de la UJAT sobre este aspecto del aprendizaje del idioma, la pregunta de investigación que guía este trabajo es: ¿Qué opinión tienen los estudiantes de italiano de la UJAT respecto a la competencia intercultural (CI)? Tratándose de informantes que no son especialistas, el fenómeno se abordará de manera exploratoria, poniendo énfasis en la manera en que dicha competencia se

promueve en el aula de clases. Por tanto, el objetivo específico del proyecto pretende conocer lo que piensan los estudiantes de italiano de la UJAT respecto al aprendizaje de aspectos culturales tanto en el aula como fuera de ella.

Metodología

Se decidió realizar un estudio de enfoque cuantitativo, partiendo de categorías teóricas previamente establecidas (en este caso, las relacionadas con la CI). El objetivo es estudiar estas categorías en un contexto específico (la enseñanza del italiano en la UJAT) para probar dos hipótesis:

H1: Los estudiantes de italiano de la UJAT tienen una opinión positiva respecto a la adquisición de la Competencia Intercultural.

H2: Los estudiantes de italiano de la UJAT otorgan un alto valor al aprendizaje de aspectos culturales del italiano dentro y fuera del aula.

El alcance del estudio es exploratorio, ya que se trata de un diagnóstico inicial sobre el factor cultural en la enseñanza del italiano en la UJAT. Por lo tanto, servirá como base para futuras investigaciones más profundas.

La población total estimada es de 350 estudiantes de italiano, dato que surgió de un cálculo de las cifras publicadas en los informes de actividades de la DAEA y de aquellas proporcionadas por la Secretaría Académica del CELE.

Para determinar el tamaño de la muestra, se utilizó un nivel de confianza del 95% y un margen de error del 5%, resultando 184 personas.

La técnica empleada fue una encuesta auto-aplicada en línea mediante un cuestionario elaborado en Google Forms. El cuestionario incluye 27 ítems, organizados en cuatro secciones que abordan diferentes aspectos relacionados con: (a) datos sociodemográficos, (b) la percepción de los estudiantes sobre el abordaje de elementos culturales en el aula, (c) su interés en aprender aspectos culturales del italiano

y (d) su actitud hacia la competencia intercultural. Se incluyeron preguntas de opción múltiple y preguntas abiertas. Las opiniones de los estudiantes respecto a la CI se midieron utilizando escalas de Likert de cuatro puntos (1 = Totalmente en desacuerdo, 2 = En desacuerdo, 3 = De acuerdo, 4 = Totalmente de acuerdo).

El cuestionario fue validado mediante dos procesos: primero una revisión por expertos para la que se solicitó la colaboración de colegas del CELE y de DAEA, quienes revisaron el contenido del cuestionario con el fin de asegurar la pertinencia y claridad de los reactivos.

En segundo lugar, se llevó a cabo una prueba piloto con un grupo reducido de estudiantes para identificar posibles ambigüedades o problemas en el diseño del instrumento.

Los resultados del piloteo permitieron realizar ajustes antes de la aplicación final.

El levantamiento de datos se realizó durante los meses de abril y mayo de 2025 en las instalaciones de la UJAT. El instrumento se aplicó a una muestra por conveniencia compuesta por estudiantes del idioma italiano de la Licenciatura en Idiomas de la DAEA y del Curso de Italiano del CELE. Se garantizó el anonimato de los participantes y se obtuvo su consentimiento informado antes de auto-aplicar el cuestionario.

Los datos recolectados se analizaron utilizando Microsoft Excel, realizando estadística descriptiva que permitió resumir las características principales de la muestra y las respuestas obtenidas.

Resultados

La encuesta que se aplicó tenía como objetivo explorar las opiniones de los estudiantes de italiano de la UJAT respecto a la Competencia Intercultural, entendida ésta como la capacidad de realizar una comunicación efectiva con personas que pertenecen a un ambiente cultural distinto. Se presentan a continuación los hallazgos del trabajo de campo, que revelan las opiniones de los alumnos en relación a este

aspecto.

Según los datos obtenidos 147 (80%) de los 183 estudiantes cursan italiano sólo en la licenciatura en idiomas y 23 (13%) solamente en el CELE, mientras que 13 (7%) llevan el curso de italiano en ambos lugares contemporáneamente.

En cuanto al género de los encuestados, el 70% es femenino, el 28% es masculino y 2% prefirió no decirlo. Esta distribución refleja la matrícula del estudiantado de la Licenciatura en Idiomas y del CELE, la cual es predominantemente femenina.

Respecto a la edad de los participantes, este dato también se alineó claramente con la edad típica de los estudiantes universitarios de pregrado, que tienen entre 18 y 24 años. De hecho, 164 de las respuestas cayeron en este rango de edad, lo que constituye el 90% del total. Sin embargo, para integrar también a los estudiantes del CELE, se incluyeron rangos de edad inferiores y superiores, destacando que respondieron la encuesta ocho estudiantes que tienen entre 26 y 30 años, uno entre 31 y 35 años, así como uno entre 46 y 50 años. Esto último es signo del interés que despierta la lengua italiana entre diversos grupos etarios.

En lo que respecta al grado de avance en el curso de italiano, los estudiantes de la LI, que respondieron a este cuestionario, se distribuyen en todos los semestres, desde el primero al décimo, sobresaliendo en número los estudiantes del primero, cuarto y séptimo semestre. Por su parte, en el CELE contestaron 10 estudiantes de primer nivel, 10 de segundo, uno de tercero y dos de quinto nivel.

La distribución de los alumnos que llevan ambos cursos de italiano muestra que la mayoría de ellos pertenece al sexto y al cuarto semestre de la LI, aunque cursan niveles inferiores en el CELE. Esta tendencia a tener mayor avance en la licenciatura

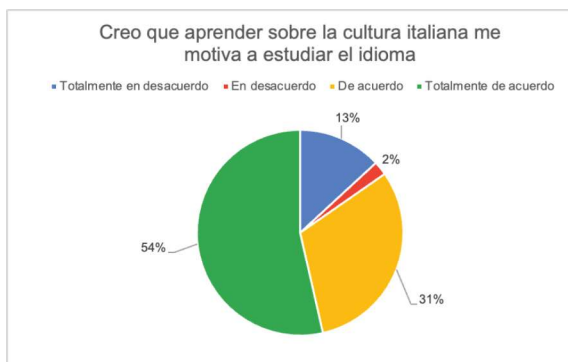
que en el curso abierto al público, parece indicar que estos alumnos buscan reforzar conocimientos.

Un último aspecto que sirve para describir a los encuestados, son las razones que dieron para estudiar italiano. Entre ellas sobresalen el gusto por el idioma y la cultura italiana, el deseo de viajar a Italia en un futuro, así como el interés por trabajar en aquel país.

Estar motivado impulsa al alumno a estudiar una lengua, librando los obstáculos que se suscitan durante el transcurso del aprendizaje. Existen varios tipos de motivaciones; las motivaciones culturales o intrínsecas que se refieren al interés por la lengua y su cultura o el gusto por la literatura. De hecho, tradicionalmente se ha ligado la motivación de aprender italiano a su legado cultural a nivel mundial. Sin embargo, existen otros motivos que mueven a una persona para escoger una lengua extranjera, estos son los motivos instrumentales que tienen que ver con el mejoramiento académico o con alcanzar mejores oportunidades de trabajo. Por otro lado, tenemos las motivaciones integrativas que consisten en querer comunicarse en el idioma del país que se visita, integrarse en la sociedad italiana o recuperar su origen familiar italiano. Dentro de las motivaciones, son las culturales o intrínsecas, que tienen que ver con el gusto por la lengua y su cultura, las que más mueven al estudiante hacia lograr su objetivo de aprendizaje (Diadori et al., 2009).

De hecho, aprender sobre la cultura italiana aparece claramente como una motivación para estudiar el idioma: 54% de los encuestados manifestaron estar “totalmente de acuerdo” y 31% “de acuerdo” con esta afirmación. Aunque 15% dijo estar “en desacuerdo” o “totalmente en desacuerdo”, la tendencia es eminentemente positiva (ver Figura 1).

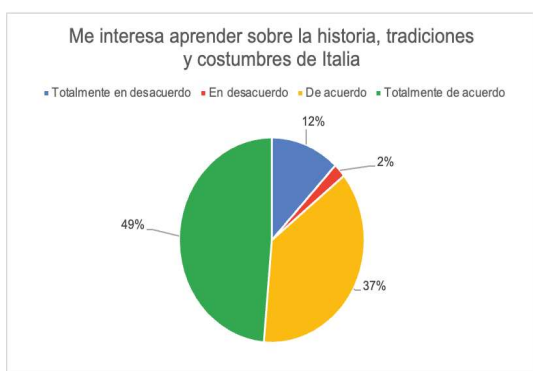
Figura 1.
La cultura italiana como motivación para aprender el idioma



Nota. Elaboración propia.

De igual manera, es claro el interés de los estudiantes por aprender sobre la historia, tradiciones y costumbres de Italia, con 49% “totalmente de acuerdo” y 37% “de acuerdo” (Figura 2). Esto demuestra que, en su gran mayoría, los estudiantes tienen la apertura y la curiosidad de conocer la cultura italiana.

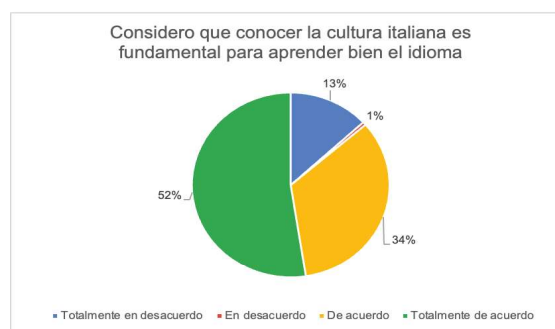
Figura 2.
Interés por aprender sobre historia, tradiciones y costumbres de Italia



Nota. Elaboración propia.

La Figura 3 muestra que una gran mayoría de los encuestados considera que conocer la cultura italiana es fundamental para aprender bien la lengua. Aquí tenemos un 52% “totalmente de acuerdo” y un 33% “de acuerdo”. En su mayoría los estudiantes muestran apertura para conocer una nueva cultura, además de que son conscientes de la interrelación que existe entre la lengua y la cultura italiana.

Figura 3.
Apreciación de la relación entre cultura italiana e idioma

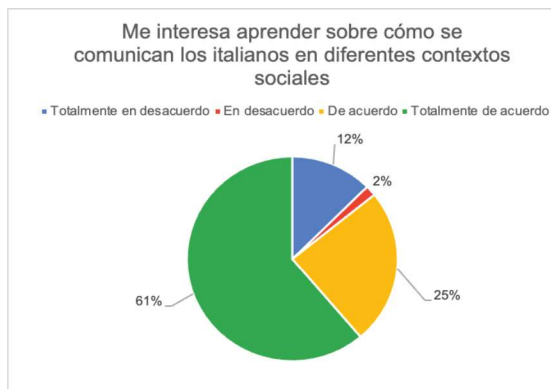


Nota. Elaboración propia.

En conjunto, la postura de los encuestados es eminentemente positiva respecto a la necesidad de adquirir conocimientos culturales, lo cual se extiende a la necesidad que ellos observan de mejorar sus habilidades comunicativas. Como puede verse en la Figura 4, 60% de los encuestados dijo estar “totalmente de acuerdo” en aprender de qué manera tiene lugar la comunicación entre los italianos. Lo que refleja que los estudiantes, aún sin tener los conocimientos teóricos, se interesan en conocer sobre las complejidades culturales que entran en juego al momento de enfrentarse a un evento comunicativo, ya que la interacción presenta varios estilos regulados por la raíz cultural del

En conjunto, la postura de los encuestados es eminentemente positiva respecto a la necesidad de adquirir conocimientos culturales, lo cual se extiende a la necesidad que ellos observan de mejorar sus habilidades comunicativas. Como puede verse en la Figura 4, 60% de los encuestados dijo estar “totalmente de acuerdo” en aprender de qué manera tiene lugar la comunicación entre los italianos. Lo que refleja que los estudiantes, aún sin tener los conocimientos teóricos, se interesan en conocer sobre las complejidades culturales que entran en juego al momento de enfrentarse a un evento comunicativo, ya que la interacción presenta varios estilos regulados por la raíz cultural del interlocutor (Balboni & Caon 2015, Byram 1997).

Figura 4. Interés por adquirir habilidades comunicativas



Nota. Elaboración propia.

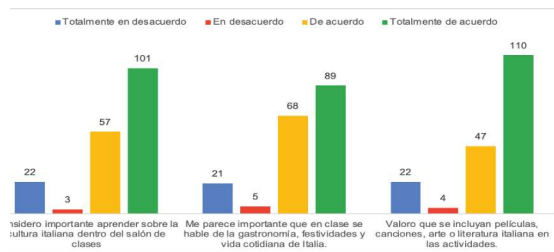
Adquirir la CI dentro y fuera del aula

El papel del profesor de idiomas es fundamental para fomentar la competencia intercultural dentro del aula. Sin embargo, el desarrollo de esta competencia implica un cambio en la manera de pensar que es interno e individual (Balboni & Caon, 2015; Deardorff, 2004), por lo que también puede desarrollarse por el interés del alumno de manera autónoma fuera del salón de clases.

es. El instrumento se propuso recoger datos sobre estos dos ambientes para poder compararlos.

Para comenzar, se preguntó a los alumnos si consideraban importante aprender sobre la cultura italiana dentro del salón de clases, obteniendo una clara tendencia positiva. De igual manera, la mayoría estuvo de acuerdo en que es importante que en clase se hable de gastronomía, festividades y vida cotidiana de Italia. También se notó una valoración claramente positiva respecto a la inclusión de canciones, arte o literatura italiana en las actividades didácticas (ver Figura 5).

Figura 5.



Según reportan los estudiantes, las actividades que más se realizan en el aula para aprender sobre la cultura italiana son, en primer lugar escuchar canciones (mencionado por 65%). Por otra parte, 57% mencionó las exposiciones sobre las costumbres de Italia, seguido por la investigación sobre aspectos culturales (mencionado por 47%) y por ver películas o series de televisión (mencionado por 45%). En menor medida aparecen actividades como leer artículos de prensa y revistas, ver videos auténticos, realizar actividades relacionadas con la gastronomía, juegos de rol, participación en eventos e invitación de hablantes nativos a las clases. Esta última actividad obtuvo apenas 13% de menciones, por lo que se estima que es poco frecuente.

Los estudiantes también realizan actividades fuera del salón de clases que les permiten conocer más sobre la cultura italiana. Entre estas, las estrategias de aprendizaje más utilizadas son escuchar canciones (mencionada por 83%), ver películas o series de televisión (mencionado por 71%) y conocer más sobre la gastronomía (mencionado por 44%). Otras actividades menos comunes fueron buscar información sobre aspectos culturales, ver videos auténticos, platicar o chatear en línea con hablantes nativos, leer artículos de prensa o revistas, así como participar en eventos.

Después de listar todas las actividades que utilizan en los dos ámbitos, se preguntó a los estudiantes si consideran que han aprendido más sobre la cultura italiana dentro o fuera del salón de clases. El 71% respondió que dentro del aula, lo que confirma la gran importancia de la educación formal para adquirir este aspecto.

A pesar de que vivimos en la era del Internet, con enorme disponibilidad de recursos tanto en la web abierta como en redes sociales y plataformas especializadas, el aula sigue siendo la puerta de entrada preferente al mundo de la cultura italiana. Este hallazgo también parece indicar que, así como Virgilio y Beatriz guiaron a Dante, son los docentes de italiano quienes llevan de la mano al aprendiz para conocer la geografía, la historia, la gastronomía, el arte, el modo de pensar y de vivir de los italianos. Las y los profesores de italiano no solamente imparten la lengua, con sus complejidades gramaticales y fonéticas, también comparten toda la riqueza que la rodea. Y es que 46% de los encuestados dijo que en promedio su profesor/a le dedica al menos la mitad del tiempo de cada clase a la enseñanza de aspectos culturales del italiano. Esto puede explicarse debido a la interconexión que existe entre aspectos lingüísticos y culturales en los libros de texto o los materiales didácticos. Por ejemplo, al enseñar el tiempo gramatical *passato remoto*, es inevitable hablar de eventos de la historia italiana.

Con el fin de alcanzar el objetivo de

investigación, se preguntó directamente a los estudiantes si consideran la competencia intercultural como un aspecto importante, obteniéndose un consenso casi perfecto, con 99.5% de respuestas positivas. Esto se alinea con la última pregunta, en la que se cuestionó si la enseñanza que reciben en su curso de italiano les permitirá adquirir la competencia intercultural. A esto, el 86% contestó afirmativamente, mientras que el 14% dijo que no. Un análisis de los perfiles de los encuestados que dijeron que no consideraban estar adquiriendo la competencia intercultural reveló que se trata sobre todo de estudiantes de la LI que reflexionan sobre la necesidad de experimentar la cultura italiana de primera mano. Algunos de ellos también solicitan que se dedique más tiempo a profundizar en aspectos culturales y de la vida de los italianos.

Por sí mismos, los informantes no utilizan de manera cotidiana el término competencia intercultural, pero fueron capaces de reflexionar sobre varios aspectos que conforman el concepto, como la relación entre el conocimiento de la cultura y el aprendizaje del idioma, así como el aspecto comunicativo.

Las dos hipótesis planteadas al inicio del proyecto se confirman, porque los estudiantes tienen una actitud positiva respecto a la adquisición de la CI. Igualmente, otorgan un alto valor al aprendizaje de aspectos culturales tanto en el aula como fuera de ella.

Los hallazgos indican que, en la opinión de los estudiantes, la perspectiva intercultural en la enseñanza del italiano es un aspecto esencial, porque les habilita para realizar una comunicación efectiva con personas que pertenecen a un ambiente cultural distinto al suyo. Los informantes en este proyecto no son expertos en lingüística ni en didáctica de la lengua, pero comprenden la importancia de comunicarse con otros seres humanos que podrían tener una comprensión del mundo diferente a la propia.

Discusión y conclusiones

Los alumnos de italiano tienen características distintivas si son comparados, por ejemplo, con estudiantes del idioma inglés. En su mayoría, quienes aprenden italiano ya pasaron por un proceso de adquisición de otra lengua extranjera, así que conocen las técnicas y estrategias que los llevan a usar el idioma. Sin embargo, como regularmente la lengua extranjera que se aprende primero es el inglés, puede caerse en la mecanización que caracteriza a los manuales de esta lengua, dejando en segundo plano la cuestión cultural. Los docentes de inglés no pueden concentrarse en un referente cultural único a la hora de enseñarlo (Balboni, 2014), porque el inglés es utilizado no sólo para comunicarse con nativos del idioma, sino que tiene la función de lengua puente entre personas de nacionalidades diversas. Lo contrario al italiano, que tiene un núcleo cultural en su país de origen.

No debe olvidarse que Italia es el país que posee más sitios considerados como patrimonio de la humanidad declarados por la UNESCO. El que la cultura italiana sea vista como una motivación para aprender el idioma se debe en parte a que el italiano es considerado como una de las lenguas del arte mundial, que se aplica en disciplinas como la música, la arquitectura y la pintura. Por ello, es un idioma muy cercano a la cultura universal.

Este trabajo mostró que la enseñanza de aspectos culturales está bastante presente en la experiencia del aula de clases en la UJAT. Por lo mismo, una de sus principales aportaciones es que sus hallazgos pueden informar la enseñanza del italiano, tanto en la Licenciatura en Idiomas como en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la universidad.

Una de las aportaciones de nuestro artículo es que aborda un tema sobre el que se ha publicado poco en México y presenta un caso de estudio ubicado en la provincia del país. Se ocupa además de una lengua extranjera que no es la hegemónica y toma en consideración la visión de los estudiantes,

a quienes en pocas ocasiones se les da la posibilidad de expresar sus opiniones.

Entre sus limitaciones está el hecho de que se concentra en una sola universidad en Tabasco, por lo que estudios futuros deben ampliar el alcance de la investigación para llegar a otros perfiles de estudiantes y de esta manera conocer cómo se aborda la CI en lenguas como el portugués, chino, el japonés, el alemán y el mismo inglés. Igualmente, se puede investigar si verdaderamente los estudiantes desarrollan un pensamiento crítico sobre la cultura que aprenden y la cultura a la que pertenecen. Así mismo, una tarea pendiente referente a la Competencia Intercultural en la enseñanza del italiano será comparar los hallazgos de la opinión de los alumnos con la de los profesores.

La competencia intercultural como fenómeno de estudio es un tema relevante, porque no solo deben desarrollarla quienes aprenden un idioma extranjero, sino todas las personas para relacionarse con cualquier persona que pertenezca a una cultura diferente. Por ello es importante promover la CI para comprender que la visión del mundo se altera dependiendo de las experiencias vividas y, como indican los teóricos de la competencia intercultural, debe promoverse la empatía, la apertura, la curiosidad y el respeto a otras culturas distintas a la propia. Las observaciones resultantes de este trabajo de investigación abren un horizonte de oportunidad que invita a fortalecer la enseñanza de la competencia intercultural en la UJAT.

Referencias

Alfaro García, S. M., Coeto Calcáneo, I. A., & Ruiz Cornelio, M. R. (2024). Competencia intercultural en la formación integral de la Licenciatura en Idiomas en N. Arcos López, G. Negrín Nieto & B. Morales García (Coords), Educación superior e interculturalidad: Prácticas, retos y experiencias (pp. 81-94). Comunicación Científica.

Residente [ANPR].(2025, 4 de julio). Anagrafe Nazionale Numeri. <https://www.anagrafenazionale.interno.it/anpr/numeri/>

Balboni, P. E. (2014). Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera. Loescher.

BALBONI, P. E., & Caon, F. (2015). La comunicazione interculturale. Marsilio.

Bashir, S. (2024, 5 de enero). Top 10 Most Studied Languages in the World. MarsTranslation Blog. <https://www.marstranslation.com/blog/most-studied-languages-in-the-world>.

Bello, E. (2011). L'italiano lingua straniera a Città del Messico. Italiano LinguaDue, n. 2, 218–227.

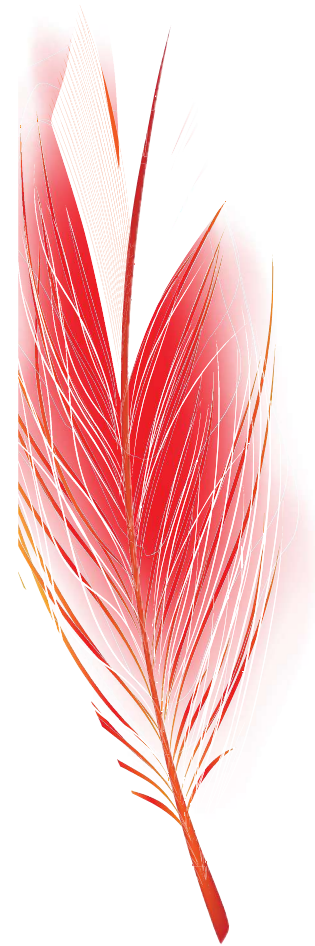
Bizzoni, F. (2005). Panoramadello studio dell'italiano in Messico. En M. Lamberti (Ed.), Italia a través de los siglos. Lengua, ideas, literatura (pp. 23–33). Universidad Nacional Autónoma de México.

Blanco, C. (2024, 1 de diciembre). 2024 duolingo language report. Duolingo Blog. <https://blog.duolingo.com/2024-duolingo-language-report/>

Byram, M. (1997). Teaching and assessing intercultural communicative competence. Multicultural Matters.

Corres Y Ayala, E. (2008). Centro de Enseñanza de Idiomas. Testimonio y Trayectoria 1974-2004. Universidad Juárez Autónoma de Tabasco.

Deardorff, D. K. (2004). The identification and assessment of intercultural competence as a student outcome of internationalization at institutions of higher education in the United States. North Carolina State University.



Diadori, P., Palermo, M., & Troncarelli, D. (2009). *Manuale di didattica dell'italiano L2*. Guerra edizioni.

lajara. <https://www.riudg.udg.mx/handle/20.500.12104/90546>

División Académica De Educación Y Artes [DAEA]. (2018). *Guía básica del Plan de Estudios de la Licenciatura en Idiomas*. <https://archivos.ujat.mx/2019/div-daea/Gu%C3%ADas%20B%C3%A1sicas%20-%20Nuevo%20Ingreso/GuiaBasica%20Idiomas.pdf>

Valencia Ramos, A. G. (2020). Competencia intercultural en el currículum del Licenciado en Idiomas. *Perspectivas Docentes*, 30(70), 29–37. <https://doi.org/10.19136/pd.a30n70.3783>

Fantini, A. E. (2019). *Intercultural Communicative Competence in Educational Exchange: A Multinational Perspective*. Routledge.

Whorf, B. L. (1956). *Language, thought, and reality*. MIT Press.

Hymes, D. (1972). On communicative competence. En J. Pride & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics* (pp. 269–293). University of Pennsylvania Press.

Istituto Italiano Di Cultura Di Città Del Messico [IIC Messico]. (2025). *Cultura e idioma*. Página Web del Instituto Italiano de Cultura de la Ciudad de México. <https://iicmessico.esteri.it/es/lingua-e-cultura/>

Istituto Nazionale Di Statistica [Istat]. (2025). *Popolazione residente al 1o gennaio*. I.Stat. <http://dati.istat.it/Index.aspx>
MOST SPOKEN LANGUAGES IN THE WORLD (2022, 10 de diciembre). MarsTranslation Blog. <https://www.marstranslation.com/blog/most-spoken-languages-in-the-world>

Nigra, S. (2020). Competencias interculturales en estudiantes universitarios. *Diálogos sobre educación. Temas actuales en investigación educativa*, 11(21), 1–25. <https://doi.org/10.32870/dse.v0i21.648>

Nigra, S. (2021). *Competencias Interculturales y Lenguas Extranjeras: Un estudio de Caso [Disertación doctoral inédita]*. Universidad de Guada-